

东亚学院季报



発行 財団法人霞山会 東亜学院

〒107-0052

東京都港区赤坂二丁目17番47号

TEL: 03-5575-6303

FAX: 03-5575-6309

E-mail: toagakuin@kazankai.org

URL: toagakuin.kazankai.org/ch



(2007年冬号)



最新消息

- ◎早朝(週4)(1/15~)・早朝上級・中級会話(1/16~)・土曜講座(1/12~)1月期が始まります。継続受講ご希望の方は早めに手続きをしてください。
- ◎冬期休暇は次の通りです。6か月 12/25~1/4・早朝(週2) 12/25~1/11・夜間 12/25~1/9(但し1/7(月)は授業があります。)
- ◎次回の中国語検定試験は2008/3/23(日)です。学院窓口で申し込むと受験料が割引になります。1月に受付が始まります。
- ◎12/20(木), 1/22(土), 1/10(木)に早朝・土曜の無料体験講座があります。
- ◎12/8, 15, 22に土曜日無料見学会があります。
- ◎中国留学をお考えの方: JTB地球倶楽部の留学プランをご紹介します。(東亜学院受講生限定割引あり! 詳細はHPまで!)
- ◎実在の中国人天才棋士、呉清源の半生を描いた中国映画「呉清源 極みの棋譜」の割引券を受付で差し上げています。
- ◎東亜学院の受講生の方にキャノンの中国語電子辞書を特別価格で提供しております。
■「最新消息」に関するお問合せは3F受付どうぞ!



汉语词库 Hànyǔ cíkù

監修: 中国語学校教頭 西井和弥

米其林指南 Míqínlín zhǐnán

ミシュランガイドの東京版が刊行され話題になっています。タイヤ会社が遊び心で始めた格付けが全世界の注目を集めるとは、「食」そして「ランキング」というものがいかに人々の関心事であるかを物語っています。

選ばれたのが日本料理店中心という点は、本場に対する敬意なのか、それとも東京の各国料理は評価者を魅了できなかったということなのか、いずれにしてもおもしろい結果であり、同時に和食の国際化の進展具合を垣間見るようでもあります。

旬な中国語

美食 mǐshí... グルメ 三星級 sānxīngjí... 三ツ星

■最近流行の言葉を中国語でチェック!

バックナンバーはHPをご覧ください!

听老师说...



◆于翠鹤 Yú Cuihè 老师 (6か月担当)

食品新解词典

词语	《汉语词典》的解释	新解
fānsī 粉丝	用绿豆等的淀粉 diànfěn 制成的线状食品。	音译名词。指某人的拥护 yǎnghù 者。词源来自英语 Fans。
xīfàn 稀饭	粥。多指用米或小米煮成的。	“喜欢”的谐 xié 音。
guǒjiàng 果酱	用水果加糖和果胶制成的糊状 húzhuàng 食品，也叫果子酱。	“过奖”guòjiǎng 的谐音。

◆田伟 Tián Wēi 老师 (6か月・夜間入門・初級担当)

课上老师经常提醒同学，发音时要注意“an”和“ang”的区别。因为一不小心，就会念错。

有一天学习的课文里有这样的一段乘客和出租车司机的对话：

乘客：快要到八达岭了吧？

司机：别着急，马上就要到了。

老师让同学把“八达岭”换成“天坛 Tiāntán”进行替换练习会话。于是，一个同学说：“快要到天堂 tiāntáng (天国) 了吧？”另一个同学回答：“别着急，马上就要到了。”老师听了吓了一跳。会话还在继续，一个同学接着说：“这次我们总算能来天堂了。”下一个同学又接着说：“是啊！你看，大家是多么高兴啊！”

傻瓜 通讯

shūguā tōngxùn



3

初めての北京。学食の“酸奶”Suānnǎi (ヨーグルト) が評判で、私も並んでみました。白衣のお姉さんが「ヤボヤター」と尋ねてきます。聞き取れずに突っ立っていると「早くどけ」との身振り。観察していると、yào と言っているらしい学生には、お姉さんが何か1サジ入れてあげています。“要不要糖?” Yào bu yào táng? でした。3年も勉強してきてこんな事も聞き取れないのか、何しに中国へ来たのか...とがっかり。翌日、気を取り直して“要”を試し、何とか通じてホッ。更に翌日は否定版を試そうと身構え、慎重に“我...我...不”までどうにか発したところで、また「早くどけ」。こんな事で本当に話せるようになるのか...と不安ばかりが募りました。
(中国語学校副教頭 落合理子)

东亚学院 冬季日程表



星期日	星期一	星期二	星期三	星期四	星期五	星期六
12月9	10	11	12	13	14	15 無料見学会 1回完結講座
16	17	18	19 早朝上級・ 中級会話終了	20 早朝(週4)終了・ 早朝無料体験	21	22 土曜終了・ 無料体験講座
23 天皇誕生日	24 平安夜	25 聖誕節	26	27	28	29
30	31 大晦日	1月/1 元旦	2	3	4	5 小寒
6	7	8	9	10 早朝無料体験	11	12 土曜開講
13	14 成人の日	15 早朝(週4)開講	16 早朝上級・ 中級会話開講	17	18	19
20	21	22	23	24	25	26
27	28	29	30	31	2月/1	2
3	4 立春	5	6 大年三十	7 春節	8	9
10	11	12	13	14	15	16
17	18	19	20	21	22	23
24	25	26	27	28	29	3月/1
2	3	4	5 啓蟄	6	7	8
9	10	11	12	13 木曜会話終了	14	15
16	17	18	19 6か月終了	20 春分	21	22
23	24 夜間終了	25 早朝(週2)終了	26 早朝上級・ 中級会話終了	27 早朝(週4)終了	28	29 土曜終了

我的中国行



最近、よく上海へ行って中国語の会話力を試しています。

今は、中級1クラスの会話力なので、心底楽しむことはできませんが、商店の店員さんとの会話などを楽しんでいます。以下は私なりの現地会話の楽しみ方です。

まず、街中を歩いて暇そうな店があれば覗いてみます。なるべくお客が少なく、また、自分の得意な商品であれば予備知識があるので会話が続きます(現地の人には冷やかしてごめんなさい)。難しいところは筆談も駆使します。私はヒスイ売り場で30分も話すことができました。老板lobnがいなかったためか長い時間でも相手になってくれました。難しいところは筆談も駆使しての会話となりますが、おかげでヒスイの知識

もひとつおりのり得ることができました(谢谢)。

お店の方も、日本人だと分かると興味がわくらしく話し相手になってくれます。お土産専門店での会話練習では、気に入ったものであれば、レッスン料として買ってあげてくださいね。しかし、基本会話はやはりレッスンを受けないと。

いろいろなところで、会話を試すので、失敗很多です。上海のある小食堂でのことですが、お勧め料理を店のおばさんにたずねてもなかなか通じず、すったもんだの拳句、白菜 báicài が一個丸ごと、桌子 zhu zi の上にドーンと置かれたのにはびっくりしました。こんな料理、僕にどうやって食べるって言うんですかね？

普陀山の島からフェリーで寧波に戻った場所は、町までの送迎バスがある以外何も無いところ。トイレに行くから待っていてほしいと運転手に言いバスを降りました。トイレを出てバスを見ると、私の荷物を積んだまま走り出しているではないですか！ 必死に「等一下！ 等一下！」と叫びながら飛び乗ると、またびっくり。さっきとは違う運転手ではないですか。バスが違うのに気づき、今度は必死に「想下车！ 想下车！」です。



摄于上海的中文学校

また、揚州の街では、大きな海鮮レストランで水槽の魚を見ていたら、店主人 diànzhǐ rén が出てきて、「味道好」と勧めてくれましたが、「一人には大き過ぎる」と言うと、「了解」と言って彼は、私の手を引っ張って奥の個室まで連れて行きました。そこでは魚の鍋を囲んで、店主人の朋友5、6人が宴会の真最中でした。その中に放り込まれた私に対して、中国話での質問のシャワーとなりました。注がれるお酒を右手で受け、左手ではジェスチャーを駆使し、頭はコンガラガッチレイションの精神状態で、数少ない中国話を口から出して笑ってうなずくのが精一杯でした。いまだに魚鍋の味は思い出せませんが、そのときしゃべった中文はいまでも口から出てくるから不思議ですね。これからも失敗を繰り返しながら中国話を身に付けたいと思います。(土曜に学ぶ中国語 中級 コース 長塚栄児)

■受講生のみなさんからのご投稿をお待ちしております。